

УДК 1751

Печинкина Ольга Владиславовна

доцент кафедры английской филологии, языков северных стран и лингводидактики САФУ им. М.В.Ломоносова, кандидат педагогических

наук, доцент

Северный Арктический Федеральный университет

Россия, г. Архангельск

Ерехинская Екатерина Станиславовна

студент

2 курс магистратуры, «Проектирование образовательных ресурсов и обучение английскому языку в цифровой среде

ВШСГНиМК

Россия, г. Архангельск

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИФРОВЫХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: В данной статье рассматриваются различные цифровые ресурсы, с помощью которых студенты-юристы, обучающиеся на ступени среднего профессионального образования, имеют возможность выучить лексику юридического английского языка. Также в статье отмечаются её отличительные черты данных цифровых ресурсов и предложенные на них задания.

Ключевые слова: лексика, юридический английский язык.

Annotation: This article discusses various digital resources with which law students studying at the stage of secondary vocational education have the opportunity to learn the vocabulary of legal English. The article also notes its distinctive features of these digital resources and the tasks proposed for them.

Key words: vocabulary, law English.

В нашей работе важным аспектом будет являться изучение тех электронных ресурсов, с помощью которых студенты колледжей, обучающиеся на юридическом факультете, могут освоить необходимую лексику на английском языке. Так, отметим, что юридическая лексика в английском языке обладает большим количеством отличительных черт, что делает её достаточно сложной для изучения. Примером может стать происхождение большого количества терминов из французского и латинского языков, использование устаревшей лексики, частое употребление фразовых глаголов и пассивного залога, поэтому её изучение может упростить использование различных цифровых ресурсов [1].

Среди преимуществ таких ресурсов мы можем выделить их доступность, так как студент имеет возможность заниматься в любое свободное время от занятий в колледже. Электронные ресурсы имеют большое количество материалов по юридической лексике на английском языке, включая словари, учебники, статьи, кейсы и т.д. Также эти ресурсы регулярно обновляются, что позволяет получать информацию о новых тенденциях и изменениях в юридической сфере. Среди следующих преимуществ мы можем выделить удобство использования: электронные ресурсы обычно имеют удобный интерфейс и поиск, по ключевым словам, что позволяет быстро находить нужную информацию.

Нами было рассмотрено большое количество ресурсов, в которых студенты и практикующие юристы могут изучать лексику, однако, не все из них обладают удобным интерфейсом и необходимыми функциями.

Прежде всего, хотелось бы обратить внимание на мобильное приложение, которое называется “Legal English”. Данный Интернет-ресурс является многофункциональным, так как включает в себя изучение всех

аспектов языка: говорение, чтение юридической литературы, грамматические конструкции, а также особый упор сделан на лексику.

Нами были проанализированы основные виды предлагаемых заданий, представленных в приложении. Так, пользователям предлагается соотнести перевод с русского языка различных юридических терминов, например, договорное право-contract law. Следующим предлагаемым заданием является подобрать лексику, соответствующую каждой из отраслей, например, civil law-contract. Выполнение данных заданий способствует запоминанию основных терминов, используемых в юриспруденции. Такие задания подходят тем студентам, которые только начинают изучать юридический английский язык, так как в них представлены базовые слова и словосочетания.

Также пользователи могут ознакомиться с большим количеством юридических аббревиатур и акронимов. Их знание необходимо для работы с текстами юридического содержания.

Другим вариантом изучения и закрепления необходимой лексику может стать представленный в приложении список юридических идиом. Так, например, предлагается их список, где каждая из идиом объясняется на английском языке, а также представляются варианты использования их в контексте. На наш взгляд, работа с юридическими идиомами на английском языке необходима для профессионального развития в области юриспруденции для студентов. Изучение юридических идиом помогает понимать юридические термины и выражения, которые часто используются в деловой переписке, судебных документах и других юридических материалах на английском языке. Это также помогает улучшить навыки чтения, письма и устной речи на английском языке. Кроме того, знание юридических идиом может быть полезным при работе с международными клиентами или при работе за границей.

Также в этом приложении у пользователей есть возможность ознакомиться с крылатыми выражениями на английском языке, связанными с юридической тематикой. По нашему мнению, студентам юридического факультета и практикующим юристам необходимо знать крылатые выражения на английском языке, поскольку они широко используются в юридической практике и могут иметь специфические значения и нюансы. Эти выражения могут использоваться в договорах, судебных документах, в переговорах с клиентами и другими сторонами, а также в юридических статьях и публикациях. Знание крылатых выражений помогает юристу лучше понимать и использовать терминологию, улучшает его коммуникационные навыки и повышает его профессиональный авторитет.

Отметим, что данный Интернет-ресурс содержит большое количество тестов и задания после изучения необходимых лексических единиц поможет обучающимся их закрепить и потренировать в том случае, если были допущены ошибки.

Таким образом, данное приложение будет полезно как для студентов, которые самостоятельно хотят освоить базовые слова и словосочетания, а также как вспомогательный материал для курса юридического английского языка в учреждениях среднего профессионального образования. Однако, у него существует один значительный недостаток — это платность использования, что может стать препятствием для некоторых студентов для его использования.

Одним из самых популярных ресурсов для отработки лексики является Wordwall. Благодаря данному сервису возможно создавать интерактивные печатные материалы. Его ключевыми преимуществами являются простота использования, доступность для всех пользователей и возможность бесплатного создания до пяти материалов.

1)В данном задании студентам необходимо сопоставить юридический термин с его объяснением [5].

2)В предложенном задании студентам необходимо вставить пропущенное слово, которое подходит по смыслу [6].

3)Также студенты имеют возможность запоминать сложные юридические термины на английском языке путём составления их из перемешанных букв [7].

Другим рассматриваемым ресурсом для изучения лексических единиц, связанных с юридическим английским языком, является Quizlet. Благодаря этому приложению студенты могут изучать необходимый лексический набор по карточкам. Мы можем отметить, что в Quizlet можно создавать и изучать наборы карточек с крылатыми выражениями на английском языке, которые используются в юридической практике [4]. Это поможет запомнить терминологию и улучшить навыки коммуникации в профессиональной сфере. Кроме того, в Quizlet можно просмотреть и изучить уже готовые наборы карточек, созданные другими пользователями, что может быть полезно для расширения своего словарного запаса и понимания специфики юридической терминологии на английском языке [3].

Среди преимуществ данного ресурса мы можем выделить возможность создания карточек для изучения лексики, как студентами самостоятельно, так и преподавателями. Огромным преимуществом является возможность прослушивания слов, что позволяет запомнить их произношение.

Таким образом, в данной статье нами были проанализированы основные Интернет-ресурсы, благодаря которым студенты могут изучать необходимую лексику и расширять свой словарный запас. В настоящее время для полноценного изучения требуются различные электронные ресурсы и приложения, так как они помогают сделать процесс обучения разнообразным и наиболее результативным.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ташматова Г.Ф. «Проблемы внедрения предметно- языкового интегрированного обучения CLIL»//<https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-vnedreniya-predmetno-yazykovogo-integririvannogo-obucheniya-clil>/свободный,(дата обращения 02.06.2023) - Загл. с экрана
2. Платформа "Wordwall". URL: <https://wordwall.net/ru/about> - доступ свободный.
3. Платформа "Quizlet". URL: <https://quizlet.com/latest>- доступ свободный.
4. "Match photos with the term" <https://quizlet.com/181647628/law-english-flash-cards/>-доступ свободный.
5. "Match"<https://wordwall.net/ru/resource/56791222/english/legal-1/>-доступ свободный.
6. "Fill the gaps"<https://wordwall.net/ru/resource/23670685/fill-in-the-words> /-доступ свободный.
7. "Anagram"<https://wordwall.net/ru/resource/24799873/formation-of-contract-1-anagram> /-доступ свободный.